

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 28 април 2004 година

**относно изменение на Решение 2000/585/ЕО относно определяне на ветеринарно-санитарните условия и условията за обществено здраве и ветеринарното сертифициране за вноса на месо от дивеч и отглеждан в стопанство дивеч, както и на заешко месо от трети страни**

*(нотифицирано под № С(2004) 1560)*

**(Текст от значение за ЕИП)**

(2004/413/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека<sup>1</sup>, и по-специално член 8, параграф 5, трето тире, и член 9, параграф 2, буква б) и параграф 4, буква в),

като има предвид, че:

(1) Директива 91/494/ЕИО на Съвета<sup>2</sup> установява условия за здравето на животните, регулиращи вътрешнообщностната търговия и вноса от трети страни на прясно птиче месо.

(2) Директива 92/45/ЕИО на Съвета<sup>3</sup> установява разпоредби за общественото здраве и за проблемите при здравето на животните, свързани с убиването на диви животни и пускането на пазара на месо от дивеч.

(3) Директива 92/118/ЕИО на Съвета<sup>4</sup> установява ветеринарно-санитарни изисквания и изисквания за общественото здраве, регулиращи търговията и вноса в Общността на продукти извън обхвата на изискванията от този вид, установени в специфичните правила на Общността, упоменати в приложение А, глава I на

---

<sup>1</sup> ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

<sup>2</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 35. Директива, последно изменена с Директива 1999/89/ЕО (ОВ L 300, 23.11.1999 г., стр. 17).

<sup>3</sup> ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 35. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

<sup>4</sup> ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 445/2004 (ОВ L 72, 11.3.2004 г., стр. 60).

Директива 89/662/ЕИО, а по отношение на патогените - в приложението към Директива 90/425/ЕИО.

(4) Решение 2000/585/ЕО на Комисията<sup>5</sup> въвежда списък на трети страни, от които държави-членки разрешават вноса на заешко месо и определен дивеч и отглеждан в стопанства дивеч, и определя условия за здравето на животните и обществото и за ветеринарната сертификация при такъв внос.

(5) Директива 97/78/ЕО на Съвета<sup>6</sup> установява принципите, регулиращи организацията на ветеринарните проверки на продукти, влизащи в Общността от трети страни и определени разпоредби за транзитно преминаване вече са предвидени в член 11, като например използването на бележките Анимо и на общия ветеринарен документ за внос.

(6) Въпреки това, обаче е необходимо, за да се защитава здравето състояние в Общността, допълнително да се осигури партидите от дивечово месо, преминаващи през Общността, да отговарят на условията за здравето на животните при внос, приложими за страни, за които има разрешение, по отношение на съответните породи.

(7) Решение 79/542/ЕИО на Съвета<sup>7</sup>, с което се съставя списък на трети страни или части от трети страни, и с което се определят условия за здравето на животните и обществото и ветеринарната сертификация при внос в Общността на някои живи животни и прясно месо от тях, наскоро е било изменено, за да бъдат включени общи условия за транзитно преминаване и дерогация на транзита между Русия с посочване на специфичните гранични инспекционни ветеринарни пунктове, предназначени за тази крайна цел.

(8) В светлината на опита се вижда, че представянето пред граничния инспекционен ветеринарен пункт, съгласно член 7 от Директива 97/78/ЕО, на оригинални ветеринарни документи, издадени в третите страни по износа, за да се изпълнят регулаторните изисквания на трета страна по местоназначение, не е достатъчно да осигури ефективното изпълнение на условията за здравето на животните, необходими за безопасно внасяне на територията на Общността на съответните продукти; следователно, целесъобразно е да се въведе определен образец на здравен сертификат за животни, който да се използва при транзит на съответните продукти.

(9) Следователно, целесъобразно е да се изясни изпълнението на условието, определено в член 11 от Директива 97/78/ЕО, че транзитът е позволен единствено от трети страни, чиито продукти не са забранени за внос на територията на

---

<sup>5</sup> ОВ L 251, 6.10.2000 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2004/245/ЕО (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 62).

<sup>6</sup> ОВ L 24, 30.1.1998 г., стр. 9. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 2003 г.

<sup>7</sup> ОВ L 146, 14.6.1979 г., стр. 15. Решение, последно изменено с Решение 2004/372/ЕО на Комисията (ОВ L 118, 23.4.2004 г., стр. 45).

Общността, като се направи справка със списъка на трети страни, приложен към Решение 2000/585/ЕО.

(10) Въпреки това обаче, се предвиждат специфични условия за транзит през Общността на пратки към и от Русия поради географското положение на Калининград и с оглед климатичните проблеми, възпрепятстващи използването на някои пристанища в определено време на годината.

(11) С Решение 2001/881/ЕО на Комисията<sup>8</sup> се съставя списък на гранични инспекционни ветеринарни пунктове, които имат разрешение да извършват ветеринарни проверки на животни и животински продукти от трети страни, и е целесъобразно да се уточнят граничните инспекционни ветеринарни пунктове, предназначени за контрол на такива транзити, с оглед на настоящото решение.

(12) Здравният сертификат за животни, образец Д в приложение III към английския вариант на Решение 2000/585/ЕО съдържа грешка относно идентификацията на месо. Тази грешка се поправя с цел постигане на яснота.

(13) Решение 2000/585/ЕО следва да се измени съответно.

(14) Мерките, предвидени в това решение са в съответствие с мнението на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

РЕШИ:

#### *Член 1*

Решение 2000/585/ЕО се изменя, както следва:

1. Добавя се следният член 2а:

„Член 2а

Държавите-членки осигуряват пратките от заешко месо и месо от дивеч за консумация от човека, внасяни на територията на Общността, и които са предназначени за трета страна, независимо дали преминават незабавно транзит или след престой в склад, в съответствие с член 12, параграф 4 или член 13 от Директива 97/78/ЕО, и не са предназначени за внос в ЕС, да отговарят на следните изисквания:

---

<sup>8</sup> ОВ L 326, 11.12.2001 г., стр. 44. Решение, последно изменено с Решение 2004/273/ЕО (ОВ L 86, 24.3.2004 г., стр. 21).

а) те идват от територията на трета страна или част от нея, описана в приложение I към настоящото решение за внос на прясно месо от тези видове.

б) те отговарят на определени гаранции и условия за здравето на животните за съответните видове, описани в приложение II и в съответния образец на здравен сертификат за животни, съставен в приложение III.

в) те се придружават от здравен сертификат за животни, издаден в съответствие с образец K, установен в приложение III, подписан от официален ветеринарен лекар от компетентните ветеринарни служби на съответната трета страна.

г) те са сертифицирани като допустими за транзит или складиране (както е целесъобразно) с Общ ветеринарен документ за внос от официалния ветеринарен лекар към граничния инспекционен ветеринарен пункт на вноса.”

## 2. Добавя се следният член 2б:

### „Член 2б

1. Чрез дерогация от член 2а, държавите-членки разрешават транзита по шосе или по жп линия през Общността между определени гранични инспекционни ветеринарни пунктове на Общността, изброени в приложението към Решение 2001/881/ЕО, на пратки, директно пристигащи от и предназначени за Русия или през друга трета страна, при условие, че са спазени следните условия:

а) пратката е маркирана с клеймо със сериен номер на граничния компетентния орган;

б) документите, придружаващи пратката и, в съответствие с член 7 от Директива 97/78/ЕО, носят печат „САМО ЗА ТРАНЗИТНО ПРЕМИНАВАНЕ КЪМ РУСИЯ ПРЕЗ ЕО” на всяка страница, поставен от официалния ветеринарен лекар към компетентния орган, отговорен за граничния инспекционен ветеринарен пункт (ГИВП)

в) процедурните изисквания, предвидени в член 11 от Директива 97/78/ЕО са изпълнени;

г) пратката е сертифицирана като допустима за транзит чрез Общ ветеринарен документ за внос от официалния ветеринарен лекар към граничния инспекционен ветеринарен пункт на вноса.

2. Разтоварване или складиране на територията на ЕО на такива пратки, съгласно разпоредбите на член 12, параграф 4 или член 13 от Директива 97/78/ЕО, не се позволява.

3. Извършват се редовни одити от компетентният орган, за да се осигури броят на пратките и количеството продукти, напускащи територията на ЕО, да съответства на броя и количеството на влизащите.”

3. Приложенията се изменят в съответствие с приложението към това решение.

#### *Член 2*

Настоящото решение се прилага от 1 май 2004 година.

Само член 1, точка 1 и приложението се прилагат от 1 януари 2005 година.

#### *Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 28 април 2004 година.

*За Комисията*  
David BYRNE  
*Член на Комисията*

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

Приложение III към Решение 2000/585/ЕО се изменя, както следва:

1. В образец Д, раздел I, думата „зебра” се заличава;
2. В образец Д, раздел IV, точка 4, думата „зебра” се заменя със „сухоземни бозайници”;
3. Добавя се следният образец К:

**„ОБРАЗЕЦ К**

(Транзит и/или склад)

Образец ТРАНЗИТ/СКЛАД

<p>1. 1. Изпращач (пълно наименование и адрес)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p style="text-align: center;"><b>ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ</b></p> <p style="text-align: center;">за прясно заешко месо и определени видове месо от дивеч и отглеждан в стопанство дивеч <sup>(1)</sup> за транзит/склад <sup>(2) (7)</sup> в Европейската общност</p> <p>№. <sup>(3)</sup>..... <b>ПРОИЗХОД</b></p>
<p>2. Получател (пълно наименование и адрес)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. Произход на месото<sup>(4)</sup></p> <p>3.1. Код ISO и наименование на държавата:.....</p> <p>.....</p> <p>3.2. Териториален код:.....</p>

<p>5. Планирано (транзит)/(съхранение) (2) (7) местоназначение на месото</p> <p>5.1. Склад в държава-членка на ЕО Държава Наименование и адрес на стопанството (5) (10) ..... .....</p> <p>5.2. Последно местоназначение в трета страна при транзита (10): ..... .....</p> <p>Наименование и адрес на изходния ГИВП на Общността (10):</p>	<p>4. Компетентен орган</p> <p>4.1. Министерство:.....</p> <p>4.2. Служба:..... ..... .....</p> <p>4.3. Местно/регионално ниво:..... .... ..... ..... .....</p> <hr/> <p>6. Място на разтоварване за експортиране ..... ..... .....</p>
<p>7. Транспортни средства и идентификация на пратката (6)</p> <p>7.1. Камион/железопътни вагони/ кораб/самолет (7):</p> <p>7.2. Регистрационен номер(а), наименование на кораба или номер на полета: ..... .....</p>	<p>7.3. Подробности за идентификацията на пратката (8): ..... .....</p>





## 9. Здравен атестат за животни

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че описаното по-долу месо:

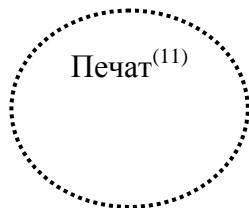
9.1. идва от страна, съгласно разпоредбите на приложение II, или регион, имащ разрешение за внос в ЕО, съгласно разпоредбите на приложение I към Решение № 2000/585/ЕО на Комисията по време на клането;

9.2. отговаря на съответните условия за здравето на животните, определени в здравния атестат за животни в образеца на сертификат (C)/(D)/(E)/(H)/(I)<sup>(7)</sup> в приложение III на Решение № 2000/585/ЕО на Комисията, и

9.3. произхожда от животни, които са били заколени или обработени на или между.....<sup>(9)</sup>

Официален печат и подпис

Издаден от ..... на.....



.....  
(подпис на официалния ветеринарен лекар )

.....  
(име с главни букви, квалификации, и длъжност)

Бележки:

<sup>(1)</sup> Месо от птици – обект на лов, които не съдържат вътрешности, с изключение на неоскубани и неизкормени птици – обект на лов; месо от отглеждани в стопанства птици – обект на лов; месо от диви и домашни зайци, които не съдържат вътрешности, с изключение на неодрани и неизкормени зайци, месо от отглеждани в стопанства зайци, месо от диви сухоземни бозайници, които не са копитни или зайци, и които не съдържат вътрешности.

<sup>(2)</sup> В съответствие с член 12, параграф 4 или член 13 от Директива 97/78 на Съвета.

<sup>(3)</sup> Издава се от компетентния орган.

<sup>(4)</sup> Страна, съгласно приложение II и описание на територия, както е посочено в приложение I към Решение № 2000/585 на Комисията (както е изменено последно).

(<sup>5</sup>) Попълват се адреса (и номер на разрешителното, ако е известен) на склада в свободна зона, свободния склад, митническият склад или корабния склад.

(<sup>6</sup>) Регистрационния номер (номера) на жп вагона или камиона и наименованието на кораба се попълват, ако е необходимо. Ако е известен, номерът на полета на самолета.

В случай на транспортиране в контейнери или отделения за добитък, общият брой, регистрацията им и клеймото, ако има такива, се попълват в точка 7.3.

(<sup>7</sup>) Ненужното се зачерква.

(<sup>8</sup>) Попълва се при необходимост.

(<sup>9</sup>) Датата или датите на заколването. Вносът на това месо не се позволява, когато произхожда от животни, заклани или преди датата на разрешението за износ към Европейската общност от територии, упоменати в параграф 4, или по време на период, когато са били приети ограничителни мерки от Европейската комисия спрямо вноса на такова месо от тази територия.

(10) Попълва се при необходимост.

(<sup>11</sup>) Цветът на подписа се различава от този на текста. Същото правило се отнася до печатите, които не са релефни или имат воден знак.”